



ASSOCIATION
DES MÉDECINS
DE LANGUE FRANÇAISE
DU CANADA



SECRÉTARIAT INTERNATIONAL DES INFIRMIÈRES
ET INFIRMIERS DE L'ESPACE FRANCOPHONE

16^e Colloque international de médecine ambulatoire multidisciplinaire (CIMAM)

de
l'Association des médecins de langue française du Canada
sur le thème de l'oncologie

organisé en partenariat avec
le Centre d'oncologie au Centre hospitalier universitaire Ibn Rochd à Casablanca
et le Secrétariat international des infirmières et infirmiers de l'espace
francophone,
sous le Haut Patronage de Son Altesse Royale La Princesse Lalla Salma

9 et 10 juin 2009
Palais des congrès de Marrakech
Maroc

PROGRAMME

Reconnu par l'AMLFC pour 12 heures de crédits de catégorie 1.

L'Association des médecins de langue française du Canada (AMLFC)
est un organisme agréé par le Collège des médecins du Québec.

Ce colloque donne droit aux allocations de formation professionnelle continue
ou est admissible à une demande de ressourcement en région.

MOT DE BIENVENUE

Mot de l'Association des médecins de langue française du Canada (AMLFC)

Cher Docteur, Chère Docteure,

J'aimerais tout d'abord vous souhaiter la bienvenue, sous le beau soleil du Maroc, à notre 16^e Colloque international de médecine ambulatoire multidisciplinaire.

L'Association des médecins de langue française du Canada (AMLFC) est fière de vous présenter l'excellent programme scientifique qu'elle a élaboré pour vous conjointement avec le professeur Abdellatif Benider, chef du Centre d'oncologie au Centre hospitalier universitaire Ibn Rochd à Casablanca, ainsi qu'avec le Secrétariat international des infirmières et infirmiers de l'espace francophone (SIDIIEF), que je remercie infiniment pour leur étroite collaboration, le tout sous le Haut Patronage de son Altesse Royale La Princesse Lalla Salma.

L'oncologie est le thème retenu en réponse aux besoins des médecins canadiens et marocains. Ce thème vous sera présenté par des conférenciers chevronnés, d'une façon utile pour votre pratique médicale quotidienne. La journée du 9 juin est une journée de formation médicale continue dédiée aux médecins tandis que la journée du 10 juin est une journée interprofessionnelle dédiée aux médecins, infirmières, infirmiers et autres professionnels de la santé, dans le cadre du IV^e Congrès mondial du SIDIIEF.

Je tiens à remercier les membres du comité scientifique, les docteurs Francine Borduas et James Williamson, qui n'ont pas ménagé leurs efforts pour faire de cette activité de formation professionnelle continue un événement de grande qualité. J'aimerais aussi souligner le travail exceptionnel de madame Céline Monette, directrice générale de l'Association des médecins de langue française du Canada et directrice de l'unité de la formation professionnelle continue, qui a tout fait pour que ce colloque ait un grand succès.

Je suis convaincu que vous bénéficierez grandement des excellents et intéressants échanges avec vos confrères marocains et qu'ainsi, la santé de la francophonie ne pourra que se porter mieux.

Bon colloque à tous et à toutes sous le beau ciel bleu du Maroc...



Docteur Nader Habib
Président du comité scientifique du 16^e CIMAM

MOT DE BIENVENUE

Mot du Centre d'oncologie au Centre hospitalier universitaire Ibn Rochd à Casablanca au Maroc

Chers confrères,

Nous sommes honorés du plaisir qui nous est donné d'accueillir le 16^e Colloque international de médecine ambulatoire multidisciplinaire (CIMAM) de l'Association des médecins de langue française du Canada (AMLFC) et le IV^e Congrès mondial des infirmières et infirmiers francophones organisé par le Secrétariat international des infirmières et infirmiers de l'espace francophone (SIDIEF).

Ces deux manifestations scientifiques sont organisées sous le Haut Patronage de Son Altesse Royale **La Princesse Lalla Salma**, du 7 au 11 juin 2009 à Marrakech.

Le thème retenu pour cette manifestation est **le cancer**. Cette pathologie de plus en plus fréquente dans nos pays représente actuellement un réel problème de santé publique.

Durant ces journées, des conférences d'un très haut niveau seront présentées et une journée dédiée à la formation continue sera organisée permettant ainsi l'ouverture d'un espace de rencontre et d'échanges entre les différents professionnels sur cette problématique mondiale.

Cette rencontre sera également l'occasion pour le personnel soignant marocain (médecins, infirmières, infirmiers) d'échanger avec les différents collègues des autres pays francophones sur leurs expériences et leurs savoir-faire dans le domaine des maladies chroniques, en particulier la cancérologie.

Nous tenons à présenter nos remerciements les plus respectueux à Son Altesse Royale **La Princesse Lalla Salma** pour son soutien à la réalisation de cette manifestation. Nous saisissons également cette occasion pour remercier tous ceux qui ont contribué à l'organisation de ces journées, en particulier les représentants de l'Association des médecins de langue française du Canada et du Secrétariat international des infirmières et infirmiers de l'espace francophone.

Nous vous souhaitons un agréable séjour à Marrakech, la ville ocre du Maroc, tout en vous proposant un programme scientifique très riche et diversifié.

Professeur Abdellatif Benider

Membre du bureau scientifique de l'Association Lalla Salma de lutte contre le cancer
Médecin-chef du Centre d'oncologie au Centre hospitalier universitaire Ibn Rochd à Casablanca

MOT DE BIENVENUE

Mot du Secrétariat international des infirmières et infirmiers de l'espace francophone (SIDIEF)

Chères collègues, chers collègues,

Le SIDIEF, OING dotée du statut consultatif auprès des instances de l'Organisation internationale de la Francophonie, est très fier d'accueillir le 16^e Colloque international de médecine ambulatoire multidisciplinaire de l'Association des médecins de langue française du Canada (AMLFC) dans le cadre de son **Congrès mondial des infirmières et infirmiers francophones** qui se tiendra du 7 au 11 juin 2009 à Marrakech, cité impériale accueillante.

Ce grand événement scientifique et professionnel est organisé en collaboration avec l'Association marocaine des sciences infirmières et techniques sanitaires ainsi que l'Association Lalla Salma de lutte contre le cancer. D'ailleurs, son Altesse Royale La Princesse Lalla Salma, épouse du roi Mohammed VI, a accepté pour la première fois de parrainer un événement mondial dans son pays, reconnaissant ainsi la contribution des professionnels de la santé au mieux-être des populations.

Réunissant près de 1 500 infirmières et infirmiers, sages-femmes, gestionnaires, décideurs, médecins, étudiants, formateurs, chercheurs dans le domaine des soins de santé de toute la francophonie, le congrès offrira un forum mondial en français destiné à la diffusion des savoirs et au partage d'expériences et de pratiques éprouvées pour l'amélioration des soins et des services de santé, notamment en oncologie. Ce grand rendez-vous est également un moment propice pour contribuer et enrichir une réflexion collective devant les grands enjeux mondiaux de santé publique.

Dans une conjoncture de mondialisation et de chronicisation des maladies, de développement rapide des connaissances et de pénuries de professionnels de la santé, la collaboration multidisciplinaire devient plus que jamais un élément incontournable pour le déploiement de soins de santé accessibles, sécuritaires et de qualité pour l'ensemble des populations du monde. Il devient urgent de mettre en commun nos visions afin de façonner un avenir meilleur.

Marrakech n'attend plus que vous pour faire un succès mémorable de ce grand rendez-vous mondial et multidisciplinaire.

Au plaisir de vous y accueillir en grand nombre.

La secrétaire générale,



Hélène Salette, inf., M. Sc.

COMITÉ SCIENTIFIQUE

AMLFC (ASSOCIATION DES MÉDECINS DE LANGUE FRANÇAISE DU CANADA)
16^e CIMAM (Colloque international de médecine ambulatoire multidisciplinaire)

Docteur Nader Habib, président – Québec, Canada
Président du comité scientifique du 16^e CIMAM

Professeur Abdellatif Benider – Casablanca, Maroc
Chef du Centre d'oncologie au Centre hospitalier universitaire Ibn Rochd – Casablanca
Membre du comité scientifique de l'Association Lalla Salma de lutte contre le cancer

Docteur Francine Borduas – Québec, Canada
Membre du comité scientifique du 16^e CIMAM

Madame Céline Monette – Québec, Canada
Directrice générale et directrice de l'unité de la formation professionnelle continue de l'AMLFC

Docteur James Williamson – Québec, Canada
Membre du comité scientifique du 16^e CIMAM

**SIDIIEF (SECRÉTARIAT INTERNATIONAL DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS
DE L'ESPACE FRANCOPHONE)**
JOURNÉE INTERDISCIPLINAIRE – 10 JUIN 2009

Madame Hélène Salette – Québec, Canada
Secrétaire générale du SIDIIEF

Madame Sylvie Bélanger – Québec, Canada
Présidente de l'Association des infirmières d'oncologie du Québec
Responsable du programme d'oncologie à l'hôpital du Sacré-Cœur de Montréal

Madame Andréanne Saucier – Québec, Canada
Directrice associée, Soins infirmiers – Centre universitaire de santé McGill (CUSM),
Secteur oncologie

Sœur Thérèse Garnier, infirmière
Surveillante générale du centre d'oncologie au Centre hospitalier universitaire Ibn Rochd –
Casablanca

OBJECTIFS GÉNÉRAUX DU 16^e CIMAM

Partager les visions respectives des milieux de santé canadien et marocain sur le thème de l'oncologie.

Échanger sur les bonnes pratiques interdisciplinaires en oncologie.

PERSONNES-RESSOURCES

Madame Karine Bilodeau, infirmière, M. Sc. – Canada

Conseillère en soins spécialisés – oncologie au Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM)

Madame Maude-Christine Chouinard, infirmière, Ph. D. – Canada

Professeure agrégée à l'Université du Québec à Chicoutimi

Docteur Joël Claveau – Canada

Dermatologue à l'Hôtel-Dieu du Centre hospitalier universitaire de Québec (CHUQ)

Docteur Gilles Dussault, Ph. D. en sociologie – Portugal

Professeur et directeur de l'Unité des systèmes de santé de l'Institut d'hygiène et médecine tropicale de Lisbonne

Madame Claudette Foucault, infirmière, M. Sc. – Canada

Conseillère en soins infirmiers à la Cité de la santé de Laval

Docteure Marie-Françoise Mégie – Canada

Médecin généraliste au Centre local de services communautaires (CLSC) du Marigot

Madame Carole Mercier, infirmière, M. Sc. – Canada

Secrétaire générale de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec

Madame Anne Plante, infirmière – Canada

Infirmière au service d'oncologie de l'hôpital Charles-Lemoyne

Madame Louise-Andrée Saulnier – Canada

Sexologue au Centre médical Samson

Docteure Dominique Synnott – Canada

Chirurgienne à l'hôpital du Sacré-Cœur de Montréal

MAROC

Professeur Abdellatif Benider

Chef du Centre d'oncologie au Centre hospitalier universitaire Ibn Rochd – Casablanca
Membre du comité scientifique de l'Association Lalla Salma de lutte contre le cancer

Professeur Rachide Bezzade

Gynécologue

Chef du service de gynécologie au Centre hospitalier universitaire Ibn Sina – Rabat

Sœur Thérèse Garnier, infirmière

Surveillante générale du centre d'oncologie au Centre hospitalier universitaire Ibn Rochd – Casablanca

Professeur Afif My Hicham

Pneumologue

Directeur du Centre hospitalier universitaire Ibn Rochd – Casablanca

INVITATION DU SIDIIEF

DIMANCHE 7 JUIN 2009

Le Secrétariat international des infirmières et infirmiers de l'espace francophone invite les participants au 16^e Colloque international de médecine ambulatoire multidisciplinaire de l'AMLFC qui seront déjà au Maroc le 7 juin 2009 à participer à l'ouverture officielle du IV^e Congrès mondial des infirmières et infirmiers francophones ainsi qu'au cocktail qui suivra.

L'ouverture du IV^e Congrès mondial aura lieu de 18 h à 19 h 30, à la salle Ministre. Elle comprendra :

- **Mots de bienvenue des présidents du congrès**
- **Conférence d'ouverture par madame Monique Bégin**

Plus que soigner : créer la santé

Le savoir infirmier est un pilier des soins de santé où que l'on soit dans le monde. Au village, dans la clinique locale, à l'hôpital communautaire ou à l'hôpital universitaire, dans les visites à domicile ou aux écoles, la profession infirmière veut redonner la santé. Mais nous savons tous que derrière les soins professionnels offerts se cachent les causes profondes de la maladie et des accidents – ces déterminants sociaux de la santé : pauvreté, violence, manque d'éducation, chômage, absence de logements salubres, exclusion sociale – la liste est longue. Les inégalités tuent à grande échelle et la justice sociale est vraiment une question de vie ou de mort. On doit renverser la situation, et c'est urgent. Chaque soignant peut y contribuer. Il faut passer à l'action.

- **Courte prestation artistique**

Le cocktail aura lieu à 19 h 30 et est offert par l'École La Source.

PROGRAMME

MARDI 9 JUIN 2009 – Salle Fez 1

Journée pour les médecins organisée en partenariat avec le Centre d'oncologie au Centre hospitalier universitaire Ibn Rochd à Casablanca

8 h Inscription

8 h 15 **Mot de bienvenue**

Docteur Nader Habib, président, comité scientifique du 16^e CIMAM – Canada

Professeur Abdellatif Benider, comité scientifique du 16^e CIMAM – Maroc

8 h 30 **Épidémiologie et prévention des cancers bronchopulmonaires**

Professeur Afif My Hicham – Maroc

8 h 30 à 10 h (période de questions incluse)

À l'issue de cette conférence, le participant sera en mesure de :

- décrire la répartition et l'évolution des cancers pulmonaires dans le monde;
- rechercher les principaux facteurs de risque de cancer du poumon;
- mettre en place des mesures préventives, comme la lutte antitabac, pour prévenir le cancer du poumon.

10 h Pause

10 h 30 **Le dépistage du cancer du sein et colorectal**

Docteure Dominique Synnott – Canada

10 h 30 à 12 h (période de questions incluse)

À l'issue de cette conférence, le participant sera en mesure de :

- évaluer les risques potentiels d'avoir le cancer du sein à l'échelle mondiale;
- expliquer les modalités de dépistage du cancer du sein;
- interpréter les résultats des tests de dépistage et bien orienter la patiente vers des examens complémentaires ou directement vers le spécialiste;
- décrire l'épidémiologie du cancer colorectal et les méthodes courantes de dépistage;
- identifier le patient à risque élevé de développer un cancer colorectal et assurer le suivi.

12 h Déjeuner

13 h 30 **Sous le soleil du Maroc : le dépistage et le traitement du cancer de la peau**

Docteur Joël Claveau – Canada

13 h 30 à 15 h (période de questions incluse)

À l'issue de cette conférence, le participant sera en mesure de :

- reconnaître les lésions cutanées potentiellement cancéreuses et les distinguer des lésions bénignes;
- identifier les lésions qui nécessitent une biopsie ou une référence en spécialité;
- discuter avec le patient des principales modalités de traitement disponibles;
- assurer le suivi du patient traité pour un cancer dermatologique et reconnaître les signes et les symptômes de récurrence lorsqu'ils se présentent;
- se familiariser avec les particularités du cancer de la peau chez les personnes à la peau foncée, vivant dans les pays chauds ou régulièrement exposées au soleil.

15 h Pause

15 h 30 **Dépistage des cancers du col utérin**

Professeur Rachide Bezzade – Maroc

15 h 30 à 17 h (période de questions incluse)

À l'issue de cette conférence, le participant sera en mesure de :

- reconnaître les facteurs de risque des cancers du col utérin;
- interpréter un frottis cervico-vaginal conventionnel;
- reconnaître l'intérêt de la recherche VPH sur frottis;
- décrire la conduite à tenir devant des lésions précoces.

17 h Fin de la journée

PROGRAMME

MERCREDI 10 JUIN 2009

Journée interdisciplinaire pour les professionnels de la santé organisée en partenariat avec le SIDIIEF

8 h 15 Mot de bienvenue – **Salle Fez 1**

8 h 30 **Les enjeux éthiques en fin de vie – Salle Fez 1**

Docteure Francine Borduas, modératrice – Canada

Docteure Marie-Françoise Mégie – Canada

Madame Claudette Foucault, infirmière, M. Sc. – Canada

8 h 30 à 10 h (période de questions incluse)

Note : Cette présentation reflète les aspects déontologiques et législatifs de la société québécoise.

À l'issue de cette conférence, le participant sera en mesure de :

- gérer l'information transmise au patient en fin de vie, par exemple « trouver les mots pour dire la vérité au patient »;
- obtenir le consentement éclairé du patient ou de son représentant sur le niveau d'intensité thérapeutique souhaité;
- mettre des mesures en place au sein de l'équipe de soignants pour assurer la confidentialité des informations reçues du patient;
- inclure les proches dans le plan d'intervention du patient en fin de vie tout en prévenant leur épuisement.

10 h Pause

10 h 30 **Le cancer au féminin – Salle Fez 1**

Docteur Nader Habib, modérateur – Canada

◆ **Nouvelles percées dans les cancers féminins : prévention des cancers féminins**

Professeur Abdellatif Benider – Maroc

10 h 30 à 11 h (période de questions à 12 h)

◆ **Vivre l'expérience du cancer : défi au quotidien pour les femmes**

Madame Karine Bilodeau, infirmière, M. Sc. – Canada

11 h à 11 h 30 (période de questions à 12 h)

À l'issue de ces deux conférences, le participant sera en mesure de :

- identifier les nouvelles percées scientifiques pour prévenir et dépister certains types de cancers féminins;
- se familiariser avec la prévention primaire et secondaire du cancer féminin;
- réviser les stratégies d'information et d'éducation populationnelle qui nous interpellent dans le domaine de la prévention;
- élaborer sur le rôle de l'équipe soignante pour guider et soutenir la patiente atteinte de cancer, tout en tenant compte des enjeux culturels.

◆ **Cancer et sexualité : la rencontre de deux tabous**

Madame Louise-Andrée Saulnier, sexologue – Canada

11 h 30 à 12 h (période de questions à 12 h)

À l'issue de cette conférence, le participant sera en mesure de :

- reconnaître l'importance de considérer la vie sexuelle des patients en oncologie;
- décrire les dérèglements sexuels et affectifs possibles de la maladie et de ses traitements;
- composer avec cette zone d'inconfort de leur travail;
- poser des interventions aidantes pour leurs patients aux prises avec des préoccupations sexuelles légitimes.

◆ **Questions-réponses**

12 h à 12 h 30 (période de questions pour les trois conférences ci-dessus)

PROGRAMME

MERCREDI 10 JUIN 2009 (suite)

12 h 30 Déjeuner

14 h **L'état de la main-d'œuvre sanitaire : une thérapie de choc s'impose – Salle Ministre**
Docteur Gilles Dussault, Ph. D. en sociologie – Portugal
14 h à 14 h 45 (période de questions incluse)

À l'issue de cette conférence, le participant sera en mesure de :

- amorcer une réflexion sur la main-d'œuvre sanitaire et les besoins des populations;
- réviser les stratégies de correction des déséquilibres entre les besoins des populations et la main-d'œuvre sanitaire disponible;
- comprendre le défi majeur auquel doivent faire face les pouvoirs publics et les organisations professionnelles pour élaborer des politiques de main-d'œuvre sanitaire bien articulées et qui répondent aux besoins réels des populations.

14 h 45 **Le défi de la chronicité : l'obligation de pratiques efficaces de collaboration infirmière-médecin – Salle Ministre**

Madame Carole Mercier, infirmière, M. Sc., modératrice – Canada

14 h 45 à 14 h 50 (ouverture)

◆ **Exemple du Centre hospitalier universitaire Ibn Rochd au Maroc**

Prise en charge des soins palliatifs en ambulatoire

Professeur Abdellatif Benider et Sœur Thérèse Garnier, infirmière – Maroc

14 h 50 à 15 h 20 (période de questions incluse)

◆ **Exemple de collaboration interprofessionnelle au Québec**

Docteure Marie-Françoise Mégie et madame Anne Plante, infirmière – Canada

15 h 20 à 15 h 50 (période de questions incluse)

◆ **Approche de gestion de la santé pour le suivi global de personnes atteintes d'une maladie chronique**

Madame Maude-Christine Chouinard, infirmière, Ph. D. – Canada

15 h 50 à 16 h 20 (période de questions incluse)

À l'issue de cette conférence, le participant sera en mesure de :

- examiner les déterminants des pratiques efficaces de collaboration infirmière-médecin à partir de résultats probants, d'expériences et d'initiatives réalisées sur le terrain;
- faire appel aux compétences spécifiques des intervenants pour offrir un suivi thérapeutique efficace et adapté aux besoins des patients atteints de maladie chronique;
- utiliser ces compétences de façon optimale pour assurer un meilleur suivi auprès des patients atteints de maladie chronique.

◆ **Synthèse et pistes de réflexion**

Docteur James Williamson – Canada

16 h 20 à 16 h 30 (clôture)

16 h 30 Session d'affiches – **Salle Royale**

17 h Fin du colloque

**Inscription au 16^e Colloque international de médecine
ambulatoire multidisciplinaire de l'AMLFC**

Veillez remplir le formulaire d'inscription ci-joint et nous le retourner par :

- Télécopieur : 514 388-5335
- Poste : AMLFC – 8355 boul. Saint-Laurent – Montréal QC H2P 2Z6
- Courriel : info@amlfc.org

Transport, hébergement et autres informations

www.amlfc.org



Association des médecins
de langue française du Canada
8355 boul. Saint-Laurent
Montréal QC H2P 2Z6

Téléphone : 514 388-2228 ou 1 800 387-2228
Télécopieur : 514 388-5335

Courriel : info@amlfc.org
Internet : www.amlfc.org